



Gesundheitsdienst der Stadt Bern  
Deutsch lernen vor dem Kindergarten  
Postfach  
3001 Bern

Şifre:

## Ana Okulu Çocuklarının Almanca Bilgisi 2022

Deutschkenntnisse von Vorschulkindern

### Ebeveynler için Anket Türkçe (12)

Elternfragebogen

**Son Gönderme Tarihi:**

**28.02.2022**

Einsendeschluss:

Lütfen aşağıdaki boşlukları eksiksiz doldurunuz.

Bitte füllen Sie untenstehende Felder vollständig aus.

**Çocuk** (Soyadı, Adı, Doğum Tarihi)

Kind (Name, Vorname, Geburtsdatum)

**Cadde/Bina No.**

Strasse/Nr.

**Posta Kodu/Yer**

PLZ/Ort

**Anne** (Soyadı, Adı)

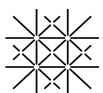
Mutter (Name, Vorname)

**Babai** (mbiemri, emri)

Vater (Name, Vorname)

**Telefon Numarası**

Telefonnummer



# Değerli Anne ve Babalar

Liebe Eltern

## Anketi nasıl dolduracaksınız


### Hinweise zum Ausfüllen des Fragebogens


- Yanıtlarınızı, çocuğunuzla olan gündelik alışkanlıklarınıza göre verin. Sorular gerçeğe uygun yanıtlanmalıdır. Böylelikle, çocuğunuzun dil durumu doğru tespit edilebilecektir.

Verlassen Sie sich bei den Antworten auf Ihre alltäglichen Erfahrungen mit Ihrem Kind. Die Fragen sind wahrheitsgetreu zu beantworten. Auf diese Weise kann der Sprachstand Ihres Kindes gut erfasst werden.

- Eğe  işareti görüyorsanız lütfen uygun olanı işaretleyiniz.

Wenn das Zeichen  steht, kreuzen Sie bitte das Zutreffende an.

- ..... işaretinden sonra sizden uygun cevabı kendinizin yazması istenmektedir.

Nach dem Zeichen ..... sind Sie gebeten, eine entsprechende Antwort selber zu schreiben.

- Bu anket formunda **anne** ve **baba** ifadeleri kullanılmaktadır. Bu ibarelerle çocuğun ebeveynleri veya velileri (evlatlık alan ebeveynler, üvey ebeveynler vs. de dahil) kastedilmektedir.

Im Fragebogen werden die Begriffe **Mutter** und **Vater** verwendet. Damit sind die Eltern oder Erziehungsberechtigten des Kindes gemeint (auch Adoptiveltern, Stiefeltern etc.).

Yanıtlarınız gizli tutulacaktır. Veriler istatistiksel amaçlar için isimsiz şekilde kullanılacaktır.

Ihre Antworten werden vertraulich behandelt. Die Daten werden in anonymisierter Form für statistische Zwecke verwendet.

Lütfen anket formunu bu adrese gönderiniz:

Bitte schicken Sie den Fragebogen an:

Gesundheitsdienst der Stadt Bern  
Deutsch lernen vor dem Kindergarten  
Postfach  
3001 Bern

**ya da**

oder

E-Mail: [primano@bern.ch](mailto:primano@bern.ch)

**1. Çocuğunuzun anadili hangisidir? (Çocuğun en sıklıkla konuştugu dil)**

Welches ist die Muttersprache Ihres Kindes? (Sprache, die das Kind am häufigsten spricht)



.....

**2. Çocuğunuz başka diller konuşuyor mu?**

Spricht Ihr Kind weitere Sprachen?

Hayır  
Nein

Evet, hangisi?: .....

Ja, welche?:

**3. Ailenizde ağırlıklı olarak Almanca mı yoksa ağırlıklı olarak başka bir dil mi konuşulmaktadır?**

Wird in Ihrer Familie vorwiegend Deutsch oder vorwiegend eine andere Sprache gesprochen?

Yalnızca Almanca veya İsviçre Almancası  
Ausschliesslich Deutsch oder Schweizerdeutsch

Çoğunlukla Almanca veya İsviçre Almancası  
Meistens Deutsch oder Schweizerdeutsch

Yarı yarıya  
Teils-teils

Çoğunlukla başka bir dil  
Meistens eine andere Sprache

Sadece başka bir dil  
Ausschliesslich eine andere Sprache

**4. Anne normalde çocukla hangi konuşuyor?**

Welche Sprache spricht die Mutter normalerweise mit dem Kind?



.....

**5. Baba normalde çocukla hangi konuşuyor?**

Welche Sprache spricht der Vater normalerweise mit dem Kind?



.....

**6. Kendi Almanca bilginizi nasıl tanımladınız?**

Wie schätzen Sie Ihre eigenen Deutschkenntnisse ein?

**Anne**  
Mutter

yok  
nicht vorhanden

az  
gering

ortalama  
mittel

iyi / çok iyi  
gut / sehr gut

**Baba**  
Vater

yok  
nicht vorhanden

az  
gering

ortalama  
mittel

iyi / çok iyi  
gut / sehr gut

## 7. Çocuğunuz Almanca anlıyor mu?

Versteht Ihr Kind Deutsch?

- Hayır  
Nein
- Evet, çok az  
Ja, ein wenig
- Evet, bir hayli  
Ja, ziemlich gut
- Evet, çok iyi  
Ja, sehr gut

## 8. Çocuğunuz Almanca konuşuyor mu?

Spricht Ihr Kind Deutsch?

- Hayır  
Nein
- Evet, çok az: Örneğın “Auto”, “Hund”, “Apfel” gibi tek tük kelimeler.  
Ja, ein wenig: einzelne Wörter wie zum Beispiel Auto, Hund, Apfel
- Evet, bir hayli: Örneğın “Ball spielen”, “ins Bett gehen” gibi basit cümleler.  
Ja, ziemlich gut: einfache Sätze wie zum Beispiel Ball spielen, ins Bett gehen
- Evet, çok iyi: akıcı. Çocuk kendisini Almanca zahmetsiz ifade edebiliyor.  
Ja, sehr gut: fließend; das Kind kann sich auf Deutsch mühelos ausdrücken.

## 9. Çocuğunuz ne zamandan beri Almanca konuşuyor?

Seit wann spricht Ihr Kind Deutsch?

- Henüz hiç Almanca konuşmuyor.  
Es spricht noch kein Deutsch.
- Birkaç aydır  
Seit einigen Monaten
- Aşağı yukarı bir yıldır  
Seit ungefähr einem Jahr
- Konuşabildiğinden beri.  
Seit es sprechen kann

## 10. Çocuğunuz ne sıklıkla Almanca bir şey anlatır

(örneğın ebeveynine, başka çocuklara, akrabalara vs.)

Wie häufig erzählt Ihr Kind etwas auf Deutsch? (zum Beispiel Eltern, anderen Kindern, Verwandten etc.)

- Hiç  
Nie
- Ender  
Selten
- Zaman zaman  
Manchmal
- Sıklıkla  
Oft

## 11. Çocuğunuz **Almanca** soru sorar mı? (örneğin: "Wo ist der Ball?", "Was ist das?")

Stellt Ihr Kind Fragen **auf Deutsch**? (zum Beispiel: Wo ist der Ball?, Was ist das?)

- Hiç  
Nie
- Ender  
Selten
- Zaman zaman  
Manchmal
- Sıklıkla  
Oft

## 12. Çocuğunuz aşağıdaki **Almanca** kelimeleri biliyor ve kullanıyor mu?

Kennt und verwendet Ihr Kind folgende Wörter **auf Deutsch**?

### essen

- Hayır  
Nein
- Evet  
Ja



### schneiden

- Hayır  
Nein
- Evet  
Ja



### schlafen

- Hayır  
Nein
- Evet  
Ja



### Velo/Fahrrad fahren

- Hayır  
Nein
- Evet  
Ja



### ziehen

- Hayır  
Nein
- Evet  
Ja



### kochen

- Hayır  
Nein
- Evet  
Ja



### werfen

- Hayır  
Nein
- Evet  
Ja



### schreiben

- Hayır  
Nein
- Evet  
Ja



### trinken

- Hayır  
Nein
- Evet  
Ja



### rennen

- Hayır  
Nein
- Evet  
Ja



### Jacke anziehen

- Hayır  
Nein
- Evet  
Ja



### telefonieren

- Hayır  
Nein
- Evet  
Ja



- Çocuğumun hangi kelimeleri bildiğini tahmin edemiyorum.  
Ich kann nicht einschätzen, welche Wörter mein Kind kennt.

### 13. Çocuğunuz aşağıdaki Almanca soruları anlıyor mu?

Versteht Ihr Kind folgende Fragen auf Deutsch?

"Wo ist das Fenster?"

Hayır  
Nein

Bunu tahmin edemiyorum.  
Das kann ich nicht einschätzen.

Evet  
Ja

"Was ist dein Lieblingsessen?"

Hayır  
Nein

Bunu tahmin edemiyorum.  
Das kann ich nicht einschätzen.

Evet  
Ja

"Wie gross bist du?"

Hayır  
Nein

Bunu tahmin edemiyorum.  
Das kann ich nicht einschätzen.

Evet  
Ja

"Willst Du mitspielen?"

Hayır  
Nein

Bunu tahmin edemiyorum.  
Das kann ich nicht einschätzen.

Evet  
Ja

### 14. Çocuğunuzun komşularınız, tanıdıklarınız veya akrabalarınız arasında Almanca konuşan çocuklarla ne sıklıkla teması oluyor?

Wie häufig hat Ihr Kind Kontakt zu deutschsprachigen Kindern in der Nachbarschaft, im Bekannten- oder Verwandtenkreis?

Ender  
Selten

Haftada bir  
Einmal wöchentlich

Haftada birçok kez  
Mehrmals wöchentlich

Her gün  
Täglich

### 15. Çocuğunuzun komşularınız, tanıdıklarınız veya akrabalarınız arasında Almanca konuşan yetişkinlerle ne sıklıkla teması oluyor?

Wie häufig hat Ihr Kind Kontakt zu deutschsprachigen Erwachsenen in der Nachbarschaft, im Bekannten- oder Verwandtenkreis?

Ender  
Selten

Haftada bir  
Einmal wöchentlich

Haftada birçok kez  
Mehrmals wöchentlich

Her gün  
Täglich

**16. Çocuğunuz Almanca televizyon programlarını (veya diğler dijital medyayı) ne sıklıkla izliyor?**

Wie häufig schaut Ihr Kind deutschsprachige Fernsehsendungen (oder andere digitale Medien)?

- Ender  
Selten
- Haftada bir  
Einmal wöchentlich
- Haftada birçok kez  
Mehrmals wöchentlich
- Her gün  
Täglich


**17. Çocuğunuz Almanca hikaye (şarkı veya şiir) biliyor mu?**

Kennt Ihr Kind deutschsprachige Geschichten (Lieder oder Reime)?

- Hayır  
Nein
- 1–3 hikaye  
1–3 Geschichten
- 5 –10 hikaye  
5 –10 Geschichten
- 10 hikayeden fazla  
Mehr als 10 Geschichten

**18. Çocuğunuz şu anda almanca konuşulan bir çocuk bakım kurumuna gidiyor mu?**


Besucht Ihr Kind zurzeit eine deutschsprachige Einrichtung?

- Evet  
Ja
- Ne zamandan beri?  ..... (ay/yıl)  
Seit wann?: (Monat / Jahr)

Kreş, bakıcı aile, oyun grubunun adı:

Name der Kita/Krippe, Tagesfamilie, Spielgruppe:

 .....

Adresi:  .....  
Adresse:

Haftalık saat sayısı:  
Anzahl Stunden pro Woche

- 1-3 saat  
1-3 Stunden
- 4-8 saat  
4-8 Stunden
- 9-16 saat  
9-16 Stunden
- 16 saatten fazla  
Mehr als 16 Stunden

- Hayır  
Nein

**19. Genel Açıklamalar (örneğin anket, çocuğın Almanca bilgisi, devam ettiğ kurum vs. hakkında):**

Allgemeine Bemerkungen (z.B. zum Fragebogen, zu den Sprachkenntnissen des Kindes, zum Besuch einer Institution usw.):

 .....

.....

.....